CINEMA, CONFERENZE, MUSICA, TEATRO, MOSTRE, CUCINA, LETTERATURA

# OTTOBRE AFRICANO 2012

## ITALIAFRICA

TRA PASSATO, PRESENTE E IDEE
PER UN FUTURO CONDIVISO

X EDIZIONE PARMA

Con il patrocinio del Ministero per la cooperazione Internazionale e per l'integrazione.

ottobreafricano.org

Comune di Parma

Le Réseau

Camera di Commercio Parma

# ITALIAFRICA

TRA PASSATO, PRESENTE E IDEE PER UN FUTURO CONDIVISO

# OTTOBRE AFRICANO

CINEMA
CONFERENZE
MUSICA
TEATRO
MOSTRE
CUCINA
LETTERATURA

ottobreafricano.org

X EDIZIONE PARMA

2012

Festival Ottobre Africano 2012
Decima edizione

10 anni. É passato il tempo. Quando tre ragazzi africani hanno creato quasi per caso un festival con il nome Ottobre Africano. Eravamo nel lontano 2002. Appena arrivati a Parma. Parlavamo poco italiano. Ma avevamo già la voglia di parlare di Africa. Di parlare di noi. Di parlare d'immigrazione. Ci ricordiamo ancora la prima manifestazione: una mostra fotografica, un video-documentario, una conferenza e tanto entusiasmo. Nessuno pensava che saremmo arrivati ad una decima edizione. Ma pian piano, strada facendo, camminando con questa città, con la gente di questa città, siamo diventati un festival culturale. Un festival che parla di Africa ma non solo. Un festival che parla di Italia. Che parla di incontri, di conoscenza. Quest'anno malgrado i tagli, le difficoltà economiche, le difficoltà tout court siamo ancora pronti a presentare una nuova edizione del nostro, del vostro festival. Presenteremo ancora dei libri, proietteremo dei film, terremo degli incontri per ragazzi e grandi. Delle conferenze con africani, italiani. Persone. Assaggeremo cibi di cucina africana. Ma la novità della decima edizione è lo Spazio Africa. Uno spazio per l'Africa di Parma. Questo spazio sarà animato e in movimento durante la settimana che va dal sabato 13 alla domenica 21 Ottobre con mostre, mini stand, mini concerti, giochi per bambini, laboratori, in collaborazione con le comunità africane che vivono nella città di Parma. E in collaborazione con la boutique Factory Parma a fianco, altri eventi come letture poetiche, presentazione di libri, aperitivi saranno organizzati. E non possiamo dimenticare i giovani. I ragazzi africani, nati o cresciuti qui in Italia. Qui a Parma. In collaborazione con i centri aggregativi della città, con le associazioni di ragazzi di seconda generazione, con gli studenti africani dell'università di Parma e con il Tavolo Immigrazione, organizzeremo conferenze, mini concerti, teatro. Momenti per parlare della loro quotidianità, delle loro aspirazioni, della vita in questa loro città. La decima edizione del festival Ottobre Africano è anche un’edizione di transizione. Un momento di bilancio. Di riflessione. Con la voglia non solo di potere continuare ma sopratutto di creare un ponte. Arrivare alla realizzazione di un festival gemello in Burkina Faso. Alla creazione di un circolo di cultura italiana a Ouagadougou, capitale del Burkina Faso. E questo lo potremo fare se abbiamo ancora la città di Parma con noi. La gente. Le persone. Noi ci siamo sperando che ci siate anche voi. Con noi.
Buon festival.

Dioma Cleophas Adrien
Direttore artistico festival Ottobre Africano

## Domenica 07 Ottobre

PIAZZA DELLA PACE - Ore 15.00

### ItalianiAfricani: uno sguardo al futuro.

Kermesse con musica, danza, coreografie, balli con Elvis Sackey, Parma10, Esperienzadanza, Urban Dance Factory, concerto Alternative Rock con i Mine e Hip Hop coni Mista Tolu & Nell Preciou. Presentazione della campagna "Sono parmigiano anch'io" In collaborazione con il Tavolo Immigrazione di Parma.

## Mercoledì 10 Ottobre

LIBRERIA LIBRI E FORMICHE STR. CAIROLI 3 - Ore 15.00

### Obax: lasciamoci incantare dalla magia dei colori africani

Laboratorio artistico condotto da Chiara Bo (esperta in laboratori esperienziali), ispirato al libro " Obax" Ed. Bohemper per bambini dai 3 ai 5 anni. Costo 10 euro. E' necessaria la prenotazione.

COOPERATIVA IPPOVALLI, STRADA MADONNINA GIGLI 60/A - Ore 18.30

### Il viaggio come ribellione: una nuova estetica della frontiera

Workshop con lo scrittore e giornalista Gabriele Del Grande.

CAFFE' LETTERARIO, VIALE FRATTI 20 Ore 20.30

### Cena afro: cucina del Camerun

A seguire Dj set. E' consigliata la prenotazione.

## Giovedì 11 Ottobre

AULA C DEL PLESSO BIOTECNOLOGICO, FACOLTA' DI MEDICINA E CHIRURGIA, VIA VOLTURNO - Ore 17.00

### Volontario in un ospedale in Africa

Incontro testimonianza con Giacomo Boselli, coordinatore nazionale di AMURT, Prof. Sandro Contini, Università di Parma, Medici africani del master in Salute Internazionale e Medicina per la Cooperazione con i paesi in via di Sviluppo. In collaborazione con il CUCI.

AUDITORIUM TOSCANINI, VIA CUNEO 3 - Ore 19.00

### Festi10 : Serata culturale

Organizzata dall'associazione Parma10.

## Venerdì 12 Ottobre

STARHOTEL DUPARC, VIALE PIACENZA 12 - Ore 19.00

### KingDom Prestige : Serata di gala-gastronomia

Organizzata dall'associazione Parma10.

TRAVERSETOLO - Ore 21.00

### Cena Afro e Parmigiana

Incontro Ambasciatori - Unione sindaci della Pedemontana.

## Sabato 13 Ottobre

SPAZIO AFRICA - GALLERIA STU PASUBIO, VIA PASUBIO 3 - Ore 10.00

### Mostra collettivo artisti africani - mini stand

Inaugurazione Spazio Africa con le autorità e gli ambasciatori. In collaborazione con le comunità africane della provincia di Parma.

CAMERA DI COMMERCIO - SALA AUREA, VIA GIUSEPPE VERDI 2

ORE 15:00

### L'Africa incontra la città

Gli ambasciatori africani presentano le realtà dei loro paesi, tra tradizione, innovazione e con lo sguardo puntato verso il futuro.

Ore 16.00

### L'Italia in Africa : Quale futuro per la cooperazione allo sviluppo? Lo sguardo della cooperazione italiana

Incontro – conferenza con Guido Barbera, Presidente del CIPSI, Gianfranco Cattai, Presidente della FOCSIV, Giuseppe Innocenti, MK ONLUS, Antonio Lunardi, Fondazioni4Africa.

Ore 17.30

### L'Italia in Africa : La posizione dei paesi africani Con gli ambasciatori africani

Moderatore: Jean Leonard Touadi, parlamentare.

Ore 19.00

### Apero - musica : Coro Elikya e Efsa Choir Omaggio a Nelson Mandela (terremotati)

La Mostra multimediale

### Cura i tuoi occhi: lo sguardo occidentale sugli africani tra colonialismo e umanitarismo

a cura del sociologo Marco Deriu, sarà allestita nei locali attigui.

Il convegno l'Africa in Italia - l'Italia in Africa è patrocinato dal Ministero per la Cooperazione Internazionale e l'Integrazione.

Durante il pomeriggio, dalle 16.00, ci saranno nello Spazio Africa della galleria Stu Pasubio eventi per ragazzi e bambini, musica, proiezioni di video, Mostre, bancarelle, Proiezione del video illustrazione "Storia di Nessuno", dell'artista parmigiano Dimitri Corradin e workshop per bambini "Le forme dell'Africa" di Jack Slow.

## Domenica 14 Ottobre

SPAZIO AFRICA - GALLERIA STU PASUBIO, VIA PASUBIO 3 - Ore 11.00
Stand, musica, mostre, giochi africani. Eventi per grandi e piccoli.

Ore 12.30
Degustazione fast Food Africano

FACTORY PARMA, VIA PASUBIO 3/B - Ore 16.00

### Nos pères sont partis
Presentazione libro (in francese) con Dalila Bellil.

SPAZIO AFRICA - GALLERIA STU PASUBIO, VIA PASUBIO 3 - Ore 17.00

### Panni Sporchi
Spettacolo teatrale con la Compagnia Zona Franca.

FACTORY PARMA, VIA PASUBIO 3/B - Ore 18.30

### Afrolite : concerto con il gruppo Nigeriano
Apero-Cena con cucina Nigeriana. Entrata a offerta.

---

## Lunedì 15 Ottobre

SALA CONFERENZA DI PALAZZO DELLA PILOTTA,VOLTONI DEL GUAZZATOIO - Ore 21.00

### 25 anni dalla morte di Sankara: Parole e musica
attorno alle intuizioni e alle prospettive lasciate da Thomas Sankara
Conferenza con Fiorella Mannoia, Odile Sankara, e Gabin Dabire
Aperitivo – concerto con Rine&Colday
In collaborazione con Kuminda.

---

## Mercoledì 17 Ottobre

BIBLIOTECA INTERNAZIONALE ILARIA ALPI, VICOLO DELLE ASSE 5 - Ore 18.00

### La libertà di stampa e nuovi media in Africa
Padre Janvier Marie Gustave Yameogo Delegato per l'Africa del Pontificio Consiglio delle Comunicazioni sociali.

---

## Giovedì 18 Ottobre

LANGHIRANO - Ore 21.00

### Cena – Incontro con Odile Sankara
Ottobre Africano in Provincia

---

## Venerdì 19 Ottobre

LABORATORIO FAMIGLIA IN OLTRETORRENTE, PIAZZALE INZANI - Ore 17.00

### L'Algérie n'est pas loin
Serata di musica, gastronomia e cultura algerine. In collaborazione con l'Associazione Donne Algerine di Parma.

## Sabato 20 Ottobre

SPAZIO AFRICA - GALLERIA STU PASUBIO, VIA PASUBIO 3 - Ore 11.00
Stand, musica, mostre, giochi africani. Eventi per grandi e piccoli.
In collaborazione con le associazioni delle comunità africane.

Durante tutto il giorno ci saranno nello Spazio Africa della galleria Stu Pasubio eventi per ragazzi e bambini, musica, proiezioni di video, mostre, bancarelle, ecc.

BIBLIOTECA DI ALICE, PARCO DUCALE - Ore 10.30

### Intrecci : Storie dell'Africa raccontate in alcune delle lingue di quel vasto continente e in italiano.
Da 4 anni in su. E' gentilmente richiesta la prenotazione
Tel: 0521 031751

SPAZIO AFRICA - GALLERIA STU PASUBIO, VIA PASUBIO 3 - Ore 12.30

### Fast food Africano: Degustazione di piatti tipici africani

BIBLIOTECA INTERNAZIONALE ILARIA ALPI, VICOLO DELLE ASSE 5 - Ore 15.00

### White Arrogance : cosa pensano gli africani di quello che i bianchi dicono di loro.
Presentazione del libro con Cecilia Averame. Modera: Cleophas Adrien Dioma.

Ore 16.00

### Immigrazione africana e partecipazione
Come gli immigrati africani possono partecipare alla vita politica, sociale e culturale a livello locale, regionale, nazionale
Con Cecile Kyenge Kashetu, Pap Diaw, Raymond Dassi. Modera: Fortuna Ekutsu Mambulu giornalista. In collaborazione con la REDANI. Conclusioni: Console del Sud Africa a Milano.

SPAZIO AFRICA - GALLERIA STU PASUBIO, VIA PASUBIO 3 - Ore 16.00

### Workshop di danza
Con Dian Mamadou, percussionista e danzatore della Guinea
A prenotazione. In collaborazione con l'associazione Kwa Dunia.

GALLERIA APIU 10, VIA MAZZACAVALLO 8 - Ore 17.00

### Keynes Indoors:
Inaugurazione della Mostra Fotografica di Monia Antonioli.

## Sabato 20 Ottobre

CAFFE' LETTERARIO, VIALE FRATTI 20 - Ore 20.00

### Cena-Concerto

Cucina della Costa d'Avorio
Musica con AfroSonore
apertura con Karim Merhi, è consigliata la prenotazione.

---

## Domenica 21 Ottobre

SPAZIO AFRICA - GALLERIA STU PASUBIO, VIA PASUBIO 3 - Ore 16.00

### Workshop di danza

Con Dian Mamadou, percussionista e danzatore della Guinea
A prenotazione. In collaborazione con l'associazione Kwa Dunia.

Ore 12.30

Degustazione fast Food Africano

FACTORY PARMA, VIA PASUBIO 3B - Ore 15.00

### Presentazione del libro Fra-Intendimenti

Con Kaha Mohamed Aden (Somalia)

FACTORY PARMA, VIA PASUBIO 3B - Ore 15.00

### Presentazione del libro: Timira, Romanzo Meticcio. Di Wu Ming 2 e Antar Mohamed

Con Antar Mohamed (Somalia)

SPAZIO AFRICA - GALLERIA STU PASUBIO, VIA PASUBIO 3 - Ore 18.00

### Parole e musica

con il gruppo di Antar Mohamed

### Apero-Cena Somala

In collaborazione con le associazioni delle comunità africane.

Durante tutto il giorno ci saranno nello Spazio Africa della galleria Stu Pasubio eventi per ragazzi e bambini, musica, proiezioni di video, mostre, bancarelle, ecc.

---

## Martedì 23 Ottobre

GIOVANE ITALIA VIA KENNEDY - Ore 20.00

### Cena burkinabé

Con AMURT Italia presentazione del libro fotografico "Sahel", ideato e curato dal fotogiornalista Erberto Zani e dal presidente di AMURT Paolo Bocchi. Il libro e il video raccontano, attraverso le loro immagini, la vita nel deserto e il lavoro realizzato in marzo dalla squadra di volontari AMURT in Burkina Faso.
E' consigliata la prenotazione.

---

## Mercoledì 24 Ottobre

LIBRERIA LIBRI E FORMICHE STR. CAIROLI 3 - Ore 17.00

### Obax: lasciamoci incantare dalla magia dei colori africani

Laboratorio artistico condotto da Chiara Bo (esperta in laboratori esperienziali), ispirato al libro "Obax" Ed. Bohemper per bambini dai 3 ai 5 anni. Costo 10 euro è necessaria la prenotazione.

CENTRO AGGREGATIVO ESPRIT, VIA EMILIA OVEST 18A - Ore 18.00

### Essere giovane, musulmano, italiano

Incontro conferenza con Khalid Chaouki. A seguire, proiezione del film "The New Italians" di Sherif Fathy Salem.

---

## Giovedì 25 Ottobre

BIBLIOTECA ALICE, PARCO DUCALE - Ore 10.00

### Trasformazione

Laboratorio costruzione di maschera con Tony Shittu. E' consigliata la prenotazione.

CINEMA D'AZEGLIO, STR. MASSIMO D'AZEGLIO, 33 - Dalle Ore 19.00

### Non stop Cinema algerino

Per festeggiare i 50 anni dell'indipendenza dell'Algeria.

---

## Venerdì 26 Ottobre

CASA NEL PARCO, VIA NAVIGLIO ALTO 4/1 - Ore 15.00

### Merenda in musica

Casa nel Parco invita il quartiere, e specialmente i giovani delle scuole di zona, a conoscere i giovani del centro di aggregazione, per un pomeriggio in compagnia tra musica e animazione. Con Rine&Colday.

SPAZIO AFRICA - GALLERIA STU PASUBIO, VIA PASUBIO 3 - Ore 18.00

### Foulard Kamalé 2013: Presentazione collezione Di Simon Clavière

SHIVAGO, VIA BRUNO LONGHI 10 - Ore 21.30

### Afro Cocktail Party:

Concerto con Jazira (Algeria-Italia)
apertura con Karim Merhi, è consigliata la prenotazione.

---

## Sabato 27 Ottobre

POZZO DI SICAR, VIA BUDELLUNGO 20 - Ore 16.00

### Intrecci : Storie dell'Africa raccontate in alcune delle lingue di quel vasto continente e in Italiano.

Da 4 anni in su. E' gentilmente richiesta la prenotazione.
Tel: 0521 031751

SPAZIO AFRICA - GALLERIA STU PASUBIO, VIA PASUBIO 3 - Ore 18.30

### Sfilata di moda

Con Zenam Couture Milan e Carole Nganso
Bancarelle, Dj Set.

# Ottobre Africano

Ringrazia tutti i soci, i simpatizzanti, le associazioni, le istituzioni e i volontari che hanno contribuito alla buona riuscita della Decima Edizione del festival.

Il Festival Ottobre Africano è un progetto sostenuto dalla Rete della Diaspora Africana Nera in Italia (REDANI).

Promuove il progetto Cas@frica, che ha come obiettivi non solo la creazione di una piattaforma di promozione no profit, di imprese italiane ed africane che intendono lavorare assieme per valorizzare le reciproche esperienze ma anche e sopratutto vuole arrivare alla realizzazione di un Centro Culturale Italiano in Burkina Faso.

Sostiene il progetto Kafo dell'associazione Sorridi BimboOnlus che ha come obiettivo la creazione di una comunità solidale nel soccorso sanitario e nell'assistenza malati nel dipartimento di Tansila in Burkina Faso.

Aderisce al Festival Kuminda.

Sostiene l'UNIONE ITALIANA CIECHI - Parma con la raccolta di occhiali nei diversi luoghi del festival per progetti di cooperazione in Ghana e in Camerun.

Collabora alla Giornata Sankara 2012 organizzata dall'associazione Sunugal (Milano).

Inizia una collaborazione con il centro interculturale Mondinsieme con l'organizzazione di due giorni a Reggio Emilia con Odile Sankara.

# Infoservizi

Il festival Ottobre Africano si riserva la facoltà di modificare il presente programma per causa di forza maggiore.

Ogni variazione di programma, di sede, di orario verra comunicato tempestivamente attraverso il sito web, facebook,twitter. Stay tuned!

## Info


333 2246672
333 3530695
347 0849109
340 5234579
320 9377373

info@ottobreafricano.org
www.ottobreafricano.org


Con il patrocinio del Ministero per la cooperazione Internazionale e per l'integrazione.

Comune di Parma

Le Réseau

Camera di Commercio Parma

GBA COSTRUZIONI

## Media partner

AFRI radio

AFRICA NEWS.it


Progetto grafico Ekoes